

# Self-Help Enterprises COVID-19 Solicitud de COVID-19 para Asistencia con Renta y Hipoteca

## Instrucciones y Lista de Verificación

**Solicitudes completadas deben enviarse a:** [covidrelief@selfhelpenterprises.org](mailto:covidrelief@selfhelpenterprises.org)

o por fax ATTN: COVID RELIEF (559) 651-3634 FAX

Línea de asunto debe incluir su nombre, apellido, y la ciudad donde vive.

“Por ejemplo – John Smith, Visalia Asistencia de COVID”

*Este programa se basa en situaciones de emergencia y se dará prioridad a los solicitantes que demuestren **dificultades verificables causadas directamente por COVID-19**. Las solicitantes deben ser elegibles por ingresos. La asistencia disponible puede ayudar a cubrir los costos de Renta, Hipoteca o Servicios de Utilidades Publicas. Este Programa puede ayudarlo con hasta seis (6) meses consecutivo de Renta y Hipoteca o pero es limitado a \$2,000 por hogar.*

## **Todas las aplicaciones deben incluir:**

- Una solicitud **completada** que incluya una firma de cada adulto en el hogar (18 años o más)
  - La solicitud
  - Auto certificación de Ingresos
  - Declaración Jurada de duplicación de beneficios que incluya una firma de cada adulto en el hogar (18 años o más)
- Identificación con foto para cada adulto en el hogar (18 años o más)

## **Para asistencia con la renta y hipoteca debe incluir:**

- Declaración hipoteca, contrato de arrendamiento, libro mayor de alquiler firmado por el propietario
- Declaración de la factura de renta que muestre los meses adeudados o el historial de facturas del 1 de junio de 2022

**Las solicitudes deben enviarse en su totalidad, esto incluye todo los comprobantes/documentos necesarios. Las solicitudes incompletas resultaran en un retraso en el procesamiento**

**Los pagos se envían directamente a la compañía hipotecaria y renta o a el propietario.**

Si tiene preguntas sobre la solicitud, los documentos necesarios, o otra cosa relacionada a este programa de Asistencia mande un correo electrónico a: [covidrelief@selfhelpenterprises.org](mailto:covidrelief@selfhelpenterprises.org) o llame al (559) 802-1600



**STATE OF CA - TTY**  
ENGLISH 1-800-735-2929  
SPANISH 1-800-855-3000

# Solicitud de asistencia de renta y hipoteca

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre de solicitante: \_\_\_\_\_ teléfono: \_\_\_\_\_

telfono alternativo: \_\_\_\_\_ Correo electronico: \_\_\_\_\_

Domicilio completo: \_\_\_\_\_

Dirección postal (si es diferente): \_\_\_\_\_

¿recibe asistencia de la sección 8? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

MIEMBROS DEL HOGAR: (viven en la casa):

	Solicitante	Miembro #1	Miembro #2	Miembro #3	Miembro #4	Miembro #5
<b>Nombre</b> <i>(Primer, Ultima)</i>						
<b>Fecha de Nacimiento</b>						
<b>Edad</b>						
<b>Género</b>						
<b>Educación</b> <i>(el nivel más alto)</i>						
<b>Seguro medico?</b>	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No

OTROS BENEFICIOS:

Tipo	Cantidad de beneficios	Tipo	Cantidad de beneficios
<i>Ej: CalFresh</i>	<i>\$250.00</i>		

A. Beneficios totales del Hogar: \$ \_\_\_\_\_

INGRESOS MENSUALES ACTUALES

DEL HOGAR:

Nombre del miembro del hogar	Tipo de ingreso (empleo, desempleo, otros beneficios)	Cantidad total de ingresos ANTES de impuestos	Frecuencia de Ingreso <i>(semanalmente, mensualmente, cada dos semanas, o dos veces al mes)</i>
<i>EJEMPLO</i>	<i>Empleo</i>	<i>\$2,000</i>	<i>Dos veces al mes</i>

Ingreso total del hogar (mensual) \$ \_\_\_\_\_ x 12 meses = B. Ingreso Anual Total del Hogar \$ \_\_\_\_\_

TIPO DE ASISTENCIA:

Hipoteca      Renta

Renta o Hipoteca		
Cantidad de hipoteca o renta mensual	\$ _____	1. Cantidad solicitada: \$ _____
¿Cuántos meses lleva atrasado?		
Nombre de la compañía hipotecaria o propietario		
Número de cuenta		

**C. Cantidad TOTAL solicitada :** \_\_\_\_\_

*Tenga en cuenta que el máximo por hogar es \$2,000,*

**La Dificultad:**

Explique la dificultad que su hogar está pasando y **como se relaciona a COVID-19**. (Ejemplo: Si perdió su trabajo por COVID-19, o horas reducidas en el trabajo, etc.)

Favor de incluir CUANDO la dificultad empezó, y COMO ha impactado a su hogar, y PORQUE no puede pagar los gastos solicitados en la aplicación.

**CERTIFICACIÓN DE LA APLICACIÓN: (si más de tres firmas se necesitan, use el espacio abajo)**

Aplicabilidad de SHE: Es necesario obtener, conservar y proporcionar, si se solicita, información personal de clientes que reciben ayuda financiera del programa. Certifico que mi hogar está experimentando actualmente una dificultad económica y necesita ayuda. SHE tiene mi autorización para examinar todos los registros de empleo, ingresos, hipotecas renta y otros registros pertinentes a mi solicitud de financiación del programa y para hacer un pago directo en mi nombre. Mi firma certifica que la información en esta solicitud es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

Firma de solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma de co-solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma de co-solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.  
Planificación y Desarrollo Comunitario  
Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG)**

**AUTOCERTIFICACIÓN DE INGRESOS ANUALES POR BENEFICIARIO**

*Impreso en:*

*Fecha Efectiva:*

**INSTRUCCIONES:** Esta es una declaración escrita del beneficiario que documenta la definición utilizada para determinar el "Ingreso Anual (Bruto)", el número de miembros beneficiarios en la familia o el hogar (según corresponda en función de la actividad) y las características relevantes de cada miembro a los efectos de la determinación de los ingresos. Para completar esta declaración, seleccione la definición de ingresos utilizada, rellene los campos en blanco a continuación y marque solo las casillas que se aplican a cada miembro. **Todos los miembros adultos beneficiarios deben firmar esta declaración para certificar que la información es completa y precisa, y que la documentación de origen se proporcionará a petición.**

**Definición de ingresos**

**HUD 24 CFR Parte 5**

Proyecto de ingresos corrientes a 12 meses

**Forma IRS  
1040**

Registros de impuestos más actuales

**Información Del Beneficiario**

<b>Apellido:</b>	<b>Identificación del beneficiario (si procede):</b>
------------------	------------------------------------------------------

**Información del Miembro**

Nombre:	Identificación del Miembro (si procede)	HH	CH	DIS	62+	S≥18	<18	<15

**HH** = Jefe de Familia; **CH** = Co-Jefe de Familia; **DIS** = Persona con discapacidad; **62+** = Persona 62 años de edad o mayor; **S≥18** = Estudiante a tiempo completo de 18 años o más; **<18** = Niño menor de 18 años; **<15** = Menores de 15 años

**Información de contacto**

Dirección línea 1:	Ciudad:	
Dirección línea 2:	Estado:	Código Postal:

**Información de Ingreso**

Ingreso bruto anual (total de todos los miembros) = \$ \_\_\_\_\_

**Certificación**

Yo/nosotros certificamos que esta información es completa y precisa. Yo/nosotros estamos de acuerdo en proporcionar, a solicitud, documentación sobre todas las fuentes de ingresos al Agente de Granada/Administrador del Programa de HUD.

**FIRMAS COMPLETAS EN LA SEGUNDA PÁGINA**

**Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.  
Planificación y Desarrollo Comunitario  
Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG)**

Yo/nosotros estamos de acuerdo en proporcionar, a solicitud, documentación sobre todas las fuentes de ingresos al Agente de Granado/Administrador del Programa de HUD.

**AUTOCERTIFICACIÓN DE INGRESOS ANUALES POR BENEFICIARIO**

*Impreso en:*

*Fecha Efectiva:*

**Identificación del beneficiario:**

<b>JEFE DE FAMILIA</b>		
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>

<b>OTROS ADULTOS BENEFICIARIOS*</b>		
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>
<b>Firma</b>	<b>Nombre escrito</b>	<b>Fecha</b>

\* Adjunte otra copia de esta página si se requieren líneas de firma adicionales.

**ADVERTENCIA:** La información proporcionada en este formulario está sujeta a verificación por parte de HUD en cualquier momento, y el Título 18, Sección 1001 del Código de los Estados Unidos establece que una persona es culpable de un delito grave y la asistencia puede ser cancelada por hacer voluntariamente y conscientemente una declaración falsa o fraudulenta a un departamento del Gobierno de los Estados Unidos.

Nombre del Servicio Público: CDBG-CV 1, 2 and 3 COVID-19 Programa de Pago de

Subsistencia *Página 1 a llenar por el Participante*

**Parte 2: Participante confidencial / HUD del Beneficiario información Demográfica**  
(Esta sección es voluntaria.)

<b>Etnicidad</b> (seleccione uno)	<b>No Hispano</b>	<b>Hispano</b>
<b>Raza</b> (seleccione uno)		
Blanco	Indio Am./Nativo de Alaska Y Blanco	
Negro/Afroamericano	Blanco Y Asiático	
Asiático	Negro/Afroamericano Y Blanco	
Indio Am./Nativo de Alaska	Indio Am./Alaska Y Negro/Africano	
Nat. de Hawai/Otro isla de Pacifico.	Otras Multi-Raciales	
<b>Otros Datos Demográficos</b> (seleccione todo lo que se aplica)		
Jefa de Familia Participante está deshabilitado Veterano Adulto Mayor	Soltero / No Adulto Mayor Relation/Padre Soltero Relation/Dos Padres Otros ( _____ )	

**2022 Limites de Ingresos CDBG para Residentes de Tenencia Hipotecaria**

Ingreso Mediano del Área	1	2	3	4	5	6	7	8
Ingresos Extremadamente Bajo 30%	16,350	18,700	21,050	23,350	25,250	27,100	29,000	30,850
Ingresos Muy Bajos 50%	27,300	31,200	35,100	38,950	42,100	45,200	48,300	51,450
Bajos Ingresos 80%	43,650	49,850	56,100	62,300	67,300	72,300	77,300	82,250

## Duplicación de la Declaración Jurada de Beneficios ("Declaración Jurada")

Yo/Nosotros, \_\_\_\_\_ afirmamo/s lo siguiente:

- Yo/Nosotros en ejecución de esta Declaración Jurada en relación con la asistencia que estamos recibiendo para ayudarnos responder al coronavirus proporcionándonos asistencia con pagos de alquiler, hipoteca o servicios públicos ("**Tipo de Asistencia**") con el propósito de evitar la ejecución hipotecaria, desalojo, o desconexión de servicios públicos ("**Necesidad**") en la cantidad de \_\_\_\_\_ ("**Cantidad de Asistencia o Necesidad Total**") de Self-Help Enterprises ("**Organización**") a través de un programa administrado por la Ciudad de Visalia de fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos ("**Programa**").
- Yo/Nosotros creo que **Cantidad de Asistencia/Necesidad Total** es \_\_\_\_\_
- Ademas, yo/nosotros he/hemos recibido o recibiré los siguientes montos y tipos de asistencia de las fuentes enumeradas a continuación ("Asistencia Duplicada"):

(a)

<b>Fuente de Fondos #1</b>	
<b>Propósito</b>	
<b>Cantidad</b>	

(b)

<b>Fuente de Fondos #2</b>	
<b>Propósito</b>	
<b>Cantidad</b>	

(c)

<b>Fuente de Fondos #3</b>	
<b>Propósito</b>	
<b>Cantidad</b>	

- Necesidad Total Insatisfecha (2- (3(a) + 3(b) + 3(c))) \$ \_\_\_\_\_.
- Yo/Nosotros he/hemos recibido ningún otro fondo de asistencia para la necesidad enumerada en el párrafo 1 que no sea la establecida anteriormente en el párrafo 3.
- Sección 312 de la Ley de Asistencia de Emergencia y Socorro de Desastres de Robert T. Stafford (42 U.S.C. 5155), modificada por el artículo 1210 de la Ley de Reforma de la Recuperación de Desastres de 2018 (division D de Ley Publica 115-2 254; 132 Stat. 3442). prohíbe a las agencias federales proporcionar asistencia a cualquier persona por "cualquier parte de dicha pérdida" en la que haya recibido asistencia financiera bajo cualquier otro programa o de un seguro o cualquier otra fuente (como, FEMA, SBA, cruz roja, la ciudad, seguro del propietario de negocios, etc.).

**Duplicación de la Declaración Jurada de Beneficios ("Declaración Jurada")**

- 7. Yo/Nosotros entiendo/entendemos que la cantidad de asistencia recibida por Self-Help Enterprises debe reducirse por la cantidad de Asistencia Duplicada recibida o que será recibida por la Necesidad, de otras fuentes (como FEMA, SBA, la Cruz Roja, el seguro de propietario de vivienda de la Ciudad, etc.) para el mismo propósito.
  
- 8. Por lo tanto, yo/nosotros entiendo que si recibo ayuda de una fuente distinta a las Empresas de autoayuda (como FEMA, SBA, la Cruz Roja, la Ciudad, el seguro de propietario de vivienda, etc.) para la necesidad del mismo propósito, debemos pagar la asistencia recibida de Self-Help Enterprises.
  
- 9. Yo/Nosotros certifico/calasificamos bajo sanciones estatales y federales por perjurio y fraude que la información proporcionada anteriormente es verdadera y precisa y reconocen que el reembolso de toda la asistencia recibida por yo/nosotros de *Self-Help Enterprises*, el pago de multas y/o encarcelamiento puede ser requerido en el caso de que yo/Nosotros proporcione información falsa, incompleta o engañosa en esta Declaración Jurada o durante el resto de este proceso. **Al ejecutar esta Declaración Jurada, los Solicitantes reconocen y entienden que el Título 18 del Código de los Estados Unidos Sección 1001: (1) hace que sea una violación de la ley federal para una persona para falsificar, ocultar o encubrir a sabiendas e intencionalmente un hecho material; (b) hacer cualquier declaración o representación materialmente falsa, ficticia o fraudulenta; O (c) hacer o usar cualquier escritura o documento falso sabiendo que contiene una declaración materialmente falsa, ficticia o fraudulenta o epresentación, a cualquier rama del Gobierno de los Estados Unidos; y (2) requiere una multa, prisión por no más de cinco (5) años, o ambos, que pueden ser declarados delito grave, por cualquier violación de dicha Sección.**

Participante \_\_\_\_\_

Firma de Participante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Participante \_\_\_\_\_

Firma de Participante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_